



ཡོ་རུ་ཨོན་ལ་རེ་ཡི་གསུང་རྩོམ་གཅེས་བསྒྲུས།

གོ་ཏུ་ཨོན་པ་འེ་ཡི་གསུང་ཚུལ་གཅེས་བསྟུས།

སྟོན་ཆ།

ཨི་ཁེ་གསུང་པེ་རྒྱན་ཁང་།

周恩来选集

上 卷

(藏 文)

中央马列著作毛泽东著作

民族语文翻译局译

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：27 1/4

1981年6月第1版

1981年6月北京第1次印刷

精装本印数：1—500册 定价：3.80元

平装本印数：1—4,700册 定价：1.40元

书号：M3049(3)304

本书根据人民出版社1980年12月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1980 ཁོའི་ཟླ་ 12 བའི་དཔར་གཞི་ 1 བའི་བེ་ཅིན་
གྱི་དཔར་ཤེངས་ 1 བོ་གཞིར་བཟུང་ཉི་ཤུ་དཔར་ནས་བསྐྱོན་པ་ཡིན།

ཀྲོའུ་ཨིན་ལའེ་ཡི་གསུང་ཚུམ་གཅིས་བསྐྱུས།

སྟོན་ཅ།

*

ཤུང་དབྱང་མར་ལའི་གསུང་ཚུམ་དང་མའོ་ཙ་ཏུང་གི་གསུང་ཚུམ་

མི་རིགས་ཡིག་རྒྱུར་ཙུམ་གྱིས་བསྐྱུར་པ།

མི་རིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་པ།

1981 ཁོའི་ཟླ་ 6 བའི་དཔར་གཞི་ 1 བོ་བསྐྱེགས་པ།

1981 ཁོའི་ཟླ་ 6 བའི་བེ་ཅིན་ལ་དཔར་ཤེངས་ 1 བོ་བརྒྱབ་པ།

དེབ་རྒྱུས་ལེགས་ཤིང་སྒྲར་ 3 ཟུར་ 8

དེབ་དབྱུས་མ་ཤིང་སྒྲར་ 1 ཟུར་ 4

དབང་ཕྱུན་བྱས་པའི་གསལ་བཤད།

ཚོ་མཐུན་ཤོད་ཞེན་ལའེ་ནི་མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་པ་དང་འཕྱོར་མེད་ཀྱི་
 གལ་སྲིམ་གྱི་གསར་བཞེ་པ་སྐབས་ཅེན་ཞིག་དང་། བྱང་ལོ་གྲང་ཁྱན་དང་དང་
 བྱང་ཏུ་མི་དམངས་ཚུ་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་གྱི་འགོ་ཁྲིད་པ་ཐུལ་ཏུ་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན།
 བྱང་ལོ་ནི་དམངས་གཙོ་གསར་བཞེ་དང་། ཚུ་ཚྭ་གས་རིང་ལུགས་གསར་བཞེ།
 ཚུ་ཚྭ་གས་རིང་ལུགས་འཛུགས་ཕྱུན་བཅས་གྱི་དུས་ཕྱུན་རིང་པོའི་བརྒྱད་རིམ་ནང་
 ཏུ། ཚོ་མཐུན་ཤོད་ཞེན་ལའེ་ཡིས་དང་གི་འཛུགས་ཕྱུན་དང་། སྤྱི་དབང་གི་
 འཛུགས་ཕྱུན། དམག་དབྱང་གི་འཛུགས་ཕྱུན་བཅས་དང་། དཀར་པོའི་ས་ཁུལ་
 གྱི་ལས་རྒྱ་དང་གནས་གཞིའི་ས་ཁུལ་གྱི་ལས་རྒྱ། འཕམ་ཕྱགས་གཅིག་ཕྱུར་
 གྱི་ལས་རྒྱ་དང་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་ལས་རྒྱ། དཔལ་འཕྱོར་གྱི་ལས་རྒྱ་དང་རིག་
 གནས་གྱི་ལས་རྒྱ་ཚྭ་གས་ཕྱགས་གང་ཅིའི་ཐད་ལ། མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་གྱི་
 ཡོངས་ཁྲབ་བཞེན་རྒྱ་དང་ནས་བྱང་ལོའི་གནད་རྒྱ་དང་ཐོག་ཐག་པཅད་དེ།
 མའོ་ཅེ་ཏུ་དགོངས་པ་བྱུང་བ་དང་གོང་ཏུ་འཁེལ་བར་མཛད་ཆེས་མད་ཏུ་བྱུང་
 བ་གནང་ཡོད།

ཁུ་ཆེའི་སློག་པ་པོས་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་དང་མའོ་ཅེ་ཏུ་ཀྱང་
 དགོངས་པ་སྐབ་སྐབ་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པ་དང་། བྱང་ལོའི་གསར་བཞེའི་ལ་
 ཕྱིས་སྐབ་སྐབ་དང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པའི་དགོས་མཁོ་དང་བཅུན་པའི་ཆེད་ཏུ།
 ད་ལྟེ་《ཤོད་ཞེན་ལའེ་ཡི་གསུང་ཙམ་གཅེས་བསྟུས་》འདི་ཙམ་སློག་དང་དབང་ཀྱི་
 ཕྱུན་བྱས་པ་ཡིན། གསུང་ཙམ་གཅེས་བསྟུས་འདི་བཟུང་པ་ནས་མཛད་གཉིས་སྤྱི་

ཕྱེ་ཡོད། རྒྱུད་ཆའི་ནང་དུ་ཡུང་ཏུ་མི་དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་དབྱ་མ་
བརྟེན་གོང་གི་གསུང་ཙམ་བསྟན་ཡོད་པ་དང་། རྒྱུད་ཆའི་ནང་དུ་ཡུང་ཏུ་མི་
དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྱལ་ཁབ་དབྱ་བརྟེན་རྗེས་ཀྱི་གསུང་ཙམ་བསྟན་ཡོད།

ཐོ་མཐུན་ཀྲུ་ཨེན་ལའི་ཡི་གསུང་ཙམ་ཡིག་དང་། ཡིག་ཆ། འཕྲིན་ཡིག
ཐོག་འཕྲིན་བཅས་འཛོམས་ཆེན་ལྷན་ཁྲིམས་གནང་ཚུངས་བ་དང་། གཤམ་ཆའི་གསུང་
བཤད་མང་པོ་གནང་ཚུངས་། དཀའ་ལྷན་ཆེ་བའི་དམག་འཁྲུག་གི་ལྷལ་དུས་ཀྱི་
རྒྱུན་ལྷན་སྐབས་དེའི་ཡིག་ཆ་ཆད་ལྷན་མང་པོ་ཉར་ཆགས་བྱེད་ཐུབ་མ་ཐུང་།
ད་ལྟ་ང་ཚོས་ཐོ་མཐུན་ཀྲུ་ཨེན་ལའི་ཡི་གསུང་ཙམ་དང་གསུང་བཤད་ཐིག་ཐོ་
འཆོལ་ལྷན་གང་ཐུབ་ཅི་ཐུབ་བྱས་ཏེ། གསུང་ཙམ་གཅེས་བསྟན་འདྲིའི་ནང་
བཀོད་པ་ནི་འཆོལ་ལྷན་བྱས་པའི་ནང་གི་གཤམ་ཆེ་ཤོས་རྣམས་ཡིན། དེའི་ནང་གི་
མི་ཉུང་བ་ཞིག་ནི་ལྷར་ཡོངས་བསྐྱགས་བྱེད་ཚུངས་མེད།

གསུང་ཙམ་གཅེས་བསྟན་ནང་བཀོད་པའི་གསུང་ཙམ་དེ་དག་ཐོ་མཐུན་
ཀྲུ་ཨེན་ལའི་ཞལ་བཞུགས་སྐབས་ཡོངས་བསྐྱགས་བྱས་ཚུངས་བའམ་ཡང་ན་.....
དངོས་གཞིའི་མ་ཐིན་ཡོད་ཕྱིན། ཆེན་མུ་དང་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དངོས་ཐད་དག་
བཅོས་ཉུང་དུ་ཅམ་བྱས་པ་ལས་དེ་མིན་ལྷར་ལྷན་བཞེན་རང་སོར་བཞག་ཡོད་ལ།
གསུང་བཤད་ཀྱི་ཐིན་ཐོར་ཡིག་ཐོག་གི་ལེགས་སྒྲིག་བྱས་ཡོད། ཐོག་པ་པོ་ཚས་
གསུང་ཙམ་དེ་དག་གོ་སླ་བའི་དོན་དུ་ད་དུང་ཁ་བྱང་གི་འབྲེལ་བ་དང་མཆན་...
འབྲེལ་བཀོད་ཡོད། ཁ་བྱང་གི་འབྲེལ་བ་ནི་ཙམ་ཡིག་ས་སའི་ཤོག་ལྗེ་དང་པོའི་
གཤམ་དུ་བཀོད་ཡོད་ལ་མཆན་འབྲེལ་ནི་བམ་པོའི་མཇུག་དུ་བཀོད་ཡོད།

ཡུང་ཡུང་ཡུང་དབྱང་གི་ཡིག་ཆ་ཆད་
ལྷན་ཚུམ་ལྷིག་ལྷུ་ཡོན་ཉན་ཁང་ནས།

1980 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 24 ཉིན།

དཀར་ཆག

- དེང་སྐབས་ཆབ་སྲིད་འཕུལ་ཚད་ནང་གི་ང་ཚོ། (1926 ལོའི་ཟླ་ 12
 ཚེས་ 11 ཉིན) 1-10
- འབྲལ་དུ་དམག་དཔུང་བྱང་ས་ནས་ཅང་ཅེ་སི་འདུལ་དགོས།
 (1927 ལོའི་ཟླ་ 4 པར) 11-14
- དང་ནང་གི་འཁྱོར་མེད་བྲལ་རིམ་གྱི་འདུ་ཤེས་མིན་པ་ཐམས་ཀྱི་
 ཅད་སེམས་ཐག་གཅང་བཅད་ཀྱིས་སེལ་དགོས། (1928
 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 11 ཉིན) 15-25
- རྒྱུ་ནན་དང་རྒྱུ་པེ་རུབ་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱུ་མེ་ཞེད་ས་ཁོངས་གོང་་
 ཏུ་འཕེལ་བའི་སྐར་གྱི་གནད་དོན་འགའ་ཞིག (1929 ལོའི་
 ཟླ་ 3 ཚེས་ 17 ཉིན) 26-35
- དཀར་པོའི་འཛིགས་སྒྲག་འོག་ཏུ་དང་གི་ཅ་འཇུགས་ཀྱི་ལས་ཀ་
 རི་ལྟར་འབྲས་སྐྱ་ཆང་བར་གཏོང་དགོས་པ། (1929 ལོའི་
 ཟླ་ 3 ཚེས་ 25 ཉིན) 36-42
- ཁྱོ་མཐུན་མེང་པའི་དང་། དབྱང་དབྱིན། ཡན་ཁང་དབྱི། ཞིན་
 སི་ཤེན་བཅས་བཞི་པོ་དབྱ་པོས་འཛིན་གཟུང་དང་དམར་
 གསོད་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ། (1929 ལོའི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 14
 ཉིན) 43-55
- ཡུང་ཡུང་ཡུང་དབྱང་གིས་དམར་དམག་ཅུན་བཞི་པའི་དང་གི་་

གཡུལ་སའི་ཁྱེ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ལ་བཏང་བའི་མཚུབ་སྟོན་	
འཕྲིན་ཡིག (1929 ལོའི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 28 ཉིན)	56-86
མིག་སྒར་དམག་གི་དེ་ཅན་བར་འཐབ་ཅེས་བྱེད་བའི་གནས་ཚུལ།	57
དམར་དམག་གི་ཅ་བའི་ལས་འགན་དང་མདུན་ལམ།	65
དམར་དམག་འཕེལ་སྐྱོད་དང་དེའི་འཐབ་རྒྱུ།	67
དམར་དམག་དང་མང་ཚོགས།	70
དམར་དམག་གི་ཅ་འཚུགས་དང་སྤྱོད་བཟུང་།	75
དམར་དམག་གི་དམག་རྒྱགས་དང་དབུ་འཕྱར་གྱི་གནད་དོན།	79
དམར་དམག་ནང་གི་ཏང་གི་ལས་ཀྱི་གནད་དོན།	81
དམར་དམག་གི་མིག་སྒར་གྱི་སྤྱོད་ཀྱི་གནད་དོན།	85
མོ་ལོ་ཅི་ཅི་རྩ་སྐུ་ཕྱགས་ཁག་དེ་ཁྱེད་གོ་བ་བྱང་བའི་སྐུ་ཕྱིན་	
དང་དེའི་མདུན་ལམ། (1929 ལོའི་ཟླ་ 10 བར)	87-94
ཀླུ་ཉན་ལས་ཀའི་གནད་དོན་སྐོར། (1930 ལོའི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 4 ཉིན)	95-107
ལི་སན་ལམ་ཕྱགས་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་ཀྱི་གཞུང་ལྷན་ཀྱི་མང་གཞི།	
(1930 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 1 ཉིན)	108-116
“སྐར་བཙུམ་”ཐངས་བཞི་པ་རྒྱལ་དུ་བཞགས་པའི་སྐར་གྱི་སྐྱབ་	
འཕྲིན། (1933 ལོའི་ཟླ་ 1 བཟུངས་ཟླ་ 3 བའི་བར)	117-140
གཅིག་ ཟླ་ 1 ཚེས་ 27 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	117
གཉིས། ཟླ་ 1 ཚེས་ 30 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	123
གསུམ། ཟླ་ 2 ཚེས་ 7 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	126
བཞི། ཟླ་ 2 ཚེས་ 13 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	129
ལ། ཟླ་ 2 ཚེས་ 15 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	131
རྒྱུག་ ཟླ་ 3 ཚེས་ 2 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	133
བདུན། ཟླ་ 3 ཚེས་ 4 ཉིན་གྱི་སྐྱབ་འཕྲིན།	134

བརྒྱད། ཟླ་ 3 ཚེས་ 16 ཉིན་གྱི་སྐོག་འཕྲིན།	136
དབུ ཟླ་ 3 ཚེས་ 20 ཉིན་གྱི་སྐོག་འཕྲིན།	137
ཞི་ཨན་ཏུས་འབྱུར་སྐོར་གྱི་སྐོག་འཕྲིན་གསུམ།	
(1936 ལོའི་ཟླ་ 12 བར)	141-154
གཅིག སྤང་ཅི་ལྷན་དང་སྤང་མཉམ་པུས་པའི་གནས་ཚུལ།	
(1936 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 23 ཉིན)	141
གཉིས། སྤང་ཅི་ལྷན་དང་སྤང་མཉམ་པུས་པའི་གཉིས་དང་སྤང་མཉམ་པུས་	
པའི་འབྲས་བུ། (1936 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 25 ཉིན)	146
གསུམ། ཞི་ཨན་ཏུས་འབྱུར་ཞི་བས་ཐག་བཅད་པའི་རྩིས་ཀྱི་ཏུས་	
གནས་དང་ང་ཚོའི་བྱེད་སྐྱོགས་སྐོར། (1936 ལོའི་ཟླ་ 12	
ཚེས་ 29 ཉིན)	149
ཁྱད་ཁྱད་ཁྱད་དབྱང་ནས་གོ་མཉན་དང་དབྱང་ཁྱད་དང་མཉན་	
ལས་བྱེད་པའི་ཁྱབ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕྱིར་སྐྱེལ་བའི་	
བསྐྱེད་ཀྱི་གནས། (1937 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 15 ཉིན)	155-159
འོས་མཉན་མཐུན་ཐབས་དང་ཞི་འཇགས་ཡོང་རེ་བྱེད་པར་ཁོ་	
སྐོལ་བྱས་ནས། ཁྱད་ཅུ་བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ར་འགོག་དམག་	
འཁྲུག་རྒྱུན་འཁྲོངས་བྱེད་པ། (1937 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 13 ཉིན) ...	160-163
མིག་སྐར་ར་འགོག་དམག་འཁྲུག་གི་ཉམས་ཉེན་དང་ཁྱད་ཅུ་	
བྱང་རྒྱུད་ཏུ་ར་འགོག་དམག་འཁྲུག་རྒྱུན་འཁྲོངས་བྱེད་	
རྒྱུའི་ལས་འགན། (1937 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 16 ཉིན)	164-179
གཅིག མིག་སྐར་ར་འགོག་དམག་འཁྲུག་གི་གནས་ཚུལ་དང་	
དེའི་ཉམས་ཉེན།	164
གཉིས། ཁྱད་ཅུ་བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ར་འགོག་དམག་འཁྲུག་རྒྱུན་འཁྲོངས་	
བྱེད་སྐྱོབ་ངེས་དང་དེའི་མདུན་ལམ།	170

- གསུམ། ལྷོ་ཏ་བྱང་རྒྱུ་ཏ་ཇ་འཕྱོག་དམག་འཁྲུག་རྒྱུ་འཁྱོངས་
 བྱེད་སྐབས་གྱི་ང་ཚེ་ལས་འགན། 175
- ད་ལྟའི་ཏུས་རིམ་འདིའི་ན་གཞོན་ལས་འགུལ་གྱི་ར་བོ་དང་
 ལས་འགན། (1937 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 31 ཉིན) 180-186
- ད་ལྟའི་ན་གཞོན་ལས་འགུལ་གྱི་ར་བོ། 180
- ད་ལྟའི་ན་གཞོན་ལས་འགུལ་གྱི་ལས་འགན། 182
- ཇ་འཕྱོག་དམག་དཔུང་གི་ཆབ་སྲིད་ལས་ཀའི་སྐོར།
 (1938 ལོའི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 10 ཉིན) 187-204
- གཅིག གསར་བརྒྱའི་ཆབ་སྲིད་ལས་ཀ་ནི་མི་རིགས་གསར་བརྒྱའི་
 སྐབས་ཙམ་ལྟ། 187
- གཉིས། ཇ་འཕྱོག་དམག་དཔུང་གི་ཆབ་སྲིད་ལས་ཀའི་ལས་འགན་
 དང་ནང་དོན། 193
- གསུམ། ཆབ་སྲིད་ལས་ཀའི་ཙམ་འཛུགས་དང་བྱེད་ཐབས། 202
- མིག་སྒྲིའི་གནས་ཚུལ་དང་ཞིན་མི་ཚུན་གྱི་ལས་འགན།
 (1939 ལོའི་ཟླ་ 3 བར) 205-221
- གཅིག མིག་སྒྲིའི་གནས་ཚུལ་དང་ཞིན་མི་ཚུན་གྱི་གནས་བབ། 205
- གཉིས། ཞིན་མི་ཚུན་གྱི་ཆེར་བསྐྱེད་རྒྱུ་དང་དཀའ་ངལ་ཁྱད་ཏུ་
 གསོད་རྒྱ། 209
- གསུམ། ཞིན་མི་ཚུན་གྱི་འཐབ་རྒྱས་དང་། བྱེད་སྐྱོགས། ལས་
 འགན་བཅས། 214
- སྐྱབས་ཀྱུགས་ལྡན་ཞིང་འཐབ་འཛིང་བྱེད་ཐུབ་པའི་སྡེ་རུབ་
 གྱི་ཏང་ཙམ་འཛུགས་འཛུའ་སྐྱེད་བྱེད་རྒྱ། (1942 ལོའི་ཟླ་ 1 བོར) ... 222-224
- 1924 ལོ་ནས་ 26 ལོའི་བར་ཏང་གིས་གོ་མིན་ཏང་དང་འབྲེལ་
 བ་བྱས་ཚུལ། (1943 ལོའི་དབྱིད་ཀར) 225-250

འདི་མོ་སྤྱད་སྐར་གྱི་གནད་བསྟུན། (1943 ལོ་ཟླ་ 3 ཚེས་ 18 ཉིན) ...	251-252
སྐར་པ་ཁོ་རྟེ་དུ་ཡི་ནང་མིར་བཏང་བའི་འཆ་མས་འདྲིའི་ཡིག་	
(1943 ལོ་ཟླ་ 3 ཚེས་ 22 ཉིན)	253-254
འགོ་ཁྲིད་པ་ཡག་པོ་ཞིག་རི་ལྟར་བྱེད་དགོས།	
(1943 ལོ་ཟླ་ 4 ཚེས་ 22 ཉིན)	255-264
ཡན་ཡན་དུ་འཆོག་པའི་དགའ་བསྟེན་ཆོག་པའི་འདྲེན་གྱི་	
གནད་འདི་གསུང་བཤད། (1943 ལོ་ཟླ་ 8 ཚེས་ 2 ཉིན)	265-281
ཡུང་གོའི་སྤྱོད་ཤི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱད་དབང་སྐར་གཙོད་རིང་	
ལུགས་གསར་པའི་སྐར་བཤད་པ།	
(1943 ལོ་ཟླ་ 8 ཚེས་ 16 ཉིན)	282-312
གཅིག་གནད་དོན་བཏོན་པ་དང་དེ་ལ་ལན་འདེབས་ཚུལ།	282
གཉིས། ཡུང་གོའི་སྤྱོད་ཤི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲིའི་མ་ལག་	288
གསུམ། ཡུང་གོའི་སྤྱོད་ཤི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་འབྱུང་ཁུངས།	299
བཞི། ཡུང་གོའི་སྤྱོད་ཤི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཅ་འཛིན་	
དང་ཐབས་ཚུལ།	303
ལ། ཡུང་གོའི་སྤྱོད་ཤི་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཅ་འཛིན་གསར་བྱེད་	
སྐྱོ་སྤྲུལ་ཚུལ།	308
དང་གི་“ཆོག་མཆོད་ཐོང་མ་དུག་པ་”ཡི་སྐར་གྱི་ཞིབ་འཇུག་	
(1944 ལོ་ཟླ་ 3 ཚེས་ 3 ནང་ཚེས་ 4 ཉིན)	313-372
གཅིག་ ཡུང་གོའི་གསར་བརྒྱུད་ལོ་ལོ་དང་། ལས་འགན། བདུན་	
ལས་བཅས་ཀྱི་སྐར།	314
གཉིས། ཡུང་གོའི་གསར་བརྒྱུད་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གསར་བཤད་ཀྱི་	
འབྲེལ་བའི་སྐར།	325
གསུམ། གསར་བརྒྱུད་ཆོད་པའི་ཉམས་ཚུང་དང་བསྐྱེད་བྱེད་སྐར།	335

བཞེ། གསར་བཞེད་དུས་བབ་དང་དང་གི་ཐངས་ཁྲུས་སྐྱེ།	350
ལ། དང་གི་སྤྱད་ཁྲུས་ཁག་	358
ལྷག་ “ཆོགས་ཆེན་ཐངས་ལྷག་པ”དེ་རང་དང་དེའི་ཤུགས་ཀྱིན།	365
རྒྱལ་ཕྱོགས་ཆེན་པོའི་རིག་གནས་པར་ཀྱན་སྦྱོད་དག་ཐེར་བྱེད་ རྒྱའི་གནད་དོན་སྐྱེར་གྱི་བསམ་འཆར། (1945 ལོའི་ཟླ་ 1 ཆེས་ 18 ཉིན)	373-375
འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་གྱུར་གྱི་སྐྱེར་བཤད་པ། (1945 ལོའི་ཟླ་ 4 ཆེས་ 30 ཉིན)	376-438
གཅིག་ ར་འགྲོག་མི་རིགས་འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་གྱུར་གྱི་གནད་དོན་སྐྱེར།	376
གཉིས། འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་གྱུར་གྱི་ཉམས་ཚུང་དང་བསྐྱེད་བྱེད་ གནད་དོན་སྐྱེར།	411
མིག་སྒྲིའི་ཇ་དག་ཆེ་བའི་རེ་འདུན། (1945 ལོའི་ཟླ་ 8 པར་)	439-441
ནང་འཐུག་ལ་རོ་ཆོལ་དང་སྤྱད་དབང་སྒྲིའི་གཙོད་ལ་རོ་ཆོལ་ བྱེད་རྒྱ་རྒྱར་ཐག་གིས་རིལ་བསྐྱེད་བྱས་ནས། ཅང་ཅེ་ ཉིའི་མག་གཞིག་སྐོག་གཞི་མ་གྱི་མཐེལ་བརྟོལ་བ། (1945 ལོའི་ཟླ་ 8 ཆེས་ 16 ཉིན)	442-444
ཙན་ཐོ་ལྷན་གྱི་ལྷན་ཉིན་ཚུའི་ཁྲོན་ལ་བཏང་བའི་འཆ་མས་ ལྷའི་ཡི་གེ་(1945 ལོའི་ཟླ་ 9 ཆེས་ 12 ཉིན)	445-446
ག་མིན་དང་གི་ཀྱང་ལྷ་ཆང་འཛུམས་ལྷོས་ཆོགས་ཐངས་གཉིས་ པའི་སྐྱེར་གྱི་ཁྲིང་མོལ། (1946 ལོའི་ཟླ་ 3 ཆེས་ 18 ཉིན)	447-461
“བཞི་བའི་ཆེས་བརྒྱད་”གྱི་སྒྲོན་གཤེགས་དཔལ་པོ་རྣམས་མི་ འཇིག་ལྷན་རིང་དུ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་ (1946 ལོའི་ཟླ་ 4 ཆེས་ 19 ཉིན)	462-468
ནང་འཐུག་རྒྱ་ཆེར་བཏང་བ་དང་། ཆབ་སྤྱད་གྱི་སྐོག་གཞི་དང་	

བུས་པར་རྩོམ་པའི་གསལ་བསྒྲགས་ནན་པོ།	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 17 ཉིན)	469-471
གྲགས་པོ་ཡར་ཐོན་ཅན་རྣམས་ལ་ལྟ་རྟོག་མང་ཅམ་བྱེད་དགོས།	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 25 ཉིན)	472-473
ཡི་གུང་ལུ་དང་ལུ་དབྱི་དུ་ལ་ལྟ་རྟོག་ལྷོ་ཡིག	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 10 ཚེས་ 4 ཉིན)	474
དང་དེའི་ལ་འཆགས་པའི་ལུ་ལྟ་རྟོག་སྐྱ་གཤེགས་ནས་ལ་བུ་	
འཁོར་པའི་རྩེ་དཔྱ་ཆོགས་འདྲའི་ཐོག་གི་གསུང་བཤད།	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 10 ཚེས་ 19 ཉིན)	475-477
གྲ་མེན་དང་གིས་འཆགས་པའི་“རྒྱལ་འབངས་ཆོགས་ཆེན”ལ་	
ཐོལ་པའི་གསལ་བསྒྲགས་ནན་པོ།	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 16 ཉིན)	478-484
ཁྱི་བྱང་དམག་ཁྱི་ཁྱུ་རྩེ་དབྱང་ལ་དུག་ཅུར་སོན་པའི་འབྲངས་	
སྐར་ལ་རྟེན་འབྲེལ་བྱ་པའི་སྒྲན་ཆོག	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 30 ཉིན)	485-487
ཡན་ལག་དུ་ལས་རིགས་སོ་སོས་བསྐྱས་པའི་“བུ་གཉིས་པའི་	
ཆོས་བུ་གཉིས”ཀྱི་རྩེ་དཔྱ་ཆོགས་འདྲའི་ཐོག་དུ་	
གནང་པའི་གསུང་བཤད། (1946 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 12 ཉིན)	488-496
ལོ་གཅིག་རིང་གི་ཁྱོས་མོལ་དང་མདུན་ལམ།	
(1946 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 18 ཉིན)	497-519
གཅིག ལོ་གཅིག་གི་རིང་ལ་ཁྱོས་མོལ་བྱས་ཐུལ།	497
གཉིས། ལོ་གཅིག་གི་རིང་ལ་ཁྱོས་མོལ་བྱས་པའི་ཉམས་ཐུང་བསྐབ་	
བྱ་དང་འབྲང་འབྲུར་གྱི་མདུན་ལམ།	517
མ་ཞེར་གྱང་གོ་དང་ཁ་བུལ་སྐབས་ཀྱི་གསལ་བསྒྲགས་ལ་དབྱང་	

གཏམ་བརྗོད་པ། (1947 ལོའི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 10 ཉིན)	520-532
ཅང་ཅེ་ཉིའི་མངའ་འོག་ས་ཁུལ་གྱི་ལས་ཀའི་བྱེད་སྒྲུགས་དང་ འཕལ་ཚད་ཐབས་རྒྱུས་སྐོར་གྱི་ཡིག་ཆ་གཉིས། (1947 ལོའི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 28 ནང་ཟླ་ 5 ཚེས་ 5 ཉིན)	533-540
རྒྱལ་ཡོངས་ནས་ཡར་སྐོལ་ཆེན་པོ་བྱས་ཏེ་ཅང་ཅེ་ཉི་ཅེ་གཏོར་ གཏོང་དགོས། (1947 ལོའི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 28 ཉིན)	541-563
མིག་མཐའི་དམངས་གཙོའི་ཏང་དང་སྒྲུགས་ཁག་གི་ལས་དོན་ སྐོར་གྱི་བསམ་འཆར། (1948 ལོའི་ཟླ་ 1 སྤར)	564-571
འགྲོ་ཁྲིད་པའི་སྤྱད་ཚུལ་གྱི་གནད་དོན་གལ་ཆེན་ཞིག་ (1948 ལོའི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 5 ཉིན)	572-573
བཅིངས་འགྲུལ་ས་ཁུལ་རྒྱུང་པ་དང་བྱེད་ཅམ་རྒྱུང་པའི་ས་ཁུལ་ གྱི་ས་ཞིང་བཅོས་བསྐྱར་དང་ཏང་དག་ཐེར་གྱི་ལས་ཀ་ (1948 ལོའི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 22 ཉིན)	574-591
ས་ཞིང་བཅོས་བསྐྱར་དང་ཏང་དག་ཐེར་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་ཕྱི་ ཕན་ཁྱུང་དབྱང་ཚུས་ལ་བཏང་བའི་སློབ་འཕྲིན། (1948 ལོའི་ཟླ་ 2 ཚེས་ 23 ཉིན)	592-599
ཏང་གི་མིད་རྒྱུས་ངེས་པར་དུས་བབ་དང་བསྐྱུན་ནས་མང་ ཆོགས་ལ་མངོན་གསལ་བཤད་དགོས། (1948 ལོའི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 7 ཉིན)	600-602
དམག་དབྱང་ནང་དམག་དཔུས་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཆོགས་འཇུགས་་་་ རྒྱུ་ཆོད་ལྟ་བྱེད་དགོས། (1948 ལོའི་ཟླ་ 3 ཚེས་ 8 ཉིན)	603-606
དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས་གསར་པའི་དཔལ་འབྱོར་འཇུགས་སྐྱུན། (1948 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 21 ཉིན)	607-610

དབུ་པོའི་ཞི་བདེ་རྒྱན་མའི་ལས་འགུལ་གྱི་སྐོག་གཡོ་དེའི་ མཐིལ་བརྟོལ་དགོས། (1948 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 27 ཉིན)	611-616
ཅང་ཅེ་ཉིའི་མངའ་ལོག་ས་ཁུལ་དུ་འཕབ་ཚད་བྱེད་པར་རིག་ པ་དང་ས་གསལ་དང་ཕབས་རྒྱས་བཟུན་ཞིག་ཡོད་ དགོས། (1948 ལོའི་ཟླ་ 8 ཚེས་ 22 ཉིན)	617-622
ཤང་དུང་གོ་ལ་བདང་བའི་འཕྲིན་ཡིག་ (1948 ལོའི་ཟླ་ 10 ཚེས་ 18 ཉིན)	623-624
ཞི་བའི་ཁྲོས་མལ་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་གྱི་སྟན་ལྟ། (1949 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 17 ཉིན)	625-648
ཁྱ་ཆེ་བའི་མི་དམངས་མང་ཆོགས་དང་མཐུན་སྦྲིལ་བྱས་ནས་ མཉམ་པོར་མདུན་དུ་སྦྱོད་དགོས། (1949 ལོའི་ཟླ་ 4 ཚེས་ 22 ཉིན)	649-657
མའོ་ཅེ་དུང་ལ་སྦྱོང་སྦྱང་བྱེད་དགོས། (1949 ལོའི་ཟླ་ 5 ཚེས་ 7 ཉིན) ...	658-682
ཀྱང་ཏྲ་ཀྱལ་ཡོངས་ཚོམ་རིག་རྒྱ་ཆུ་ཆུ་ལ་གྱི་ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁན་གྱི་ འཕུས་མི་ཆོགས་ཆེན་ཕོག་གི་ཆབ་སྲིད་སྟན་ལྟ། (1949 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 6 ཉིན)	683-710
གཅིག སྐ་གསུམ་རིང་གི་མི་དམངས་བཅའ་ལྟོད་འགྲོལ་དམག་ འཐུག་གི་ཀྱལ་ཁ།	685
གཉིས། རིག་ཆལ་ཕན་གྱི་གནད་དོན་ཁ་གསལ།	697
ཐོན་སྐྱེད་བསྐྱར་གསོ་བྱས་ནས་ཀྱང་གོ་འཆུགས་སྦྱོར་བྱེད་པ། (1949 ལོའི་ཟླ་ 7 ཚེས་ 23 ཉིན)	711-722
མི་དམངས་ཆབ་སྲིད་ཁྲོས་མལ་ཆོགས་འདུའི་ཐུན་མོང་ཆ་འཛིན་ འཆར་བྱིན་གྱི་ཁྱད་ཆོས། (1949 ལོའི་ཟླ་ 9 ཚེས་ 22 ཉིན)	723-733
མཆན་འབྲེལ།	734-857

དེང་སྐབས་ཆབ་སྲིད་འཕལ་ཆུང་ནང་གི་ང་ཚོ་*

(1926 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 11 ཉིན)

གཅིག

མིག་མཐོང་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་འཕལ་ཆུང་དེ་དག་གི་འགོད་ཀྱང་འཛིན་ཐུང་ཙམ་...
ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་གསལ་(1) ཙུ་གཏོར་གཏོར་བའི་ཕྱིར་དང་། དམངས་གཙོའི་ཆབ་སྲིད་
མངོན་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་དུ་འཕལ་ཆུང་བྱེད་པ་ཞིག་ཡིན་དགོས་པ་ང་ཚས་ཆག་

* 1926 ལོའི་དགུན་ཁར་བྱང་འདུལ་དམག་འཁྲུག་ལ་ཁུལ་ཁྱེད་འཕུད་མར་ཐོབ་པ་དང་བཙོ་ཞིང་མང་...
ཆགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ཐུར་ཞིང་འགས་དྲག་གིས་འཕེལ་བ་དང་ཆབ་ས་ཅིག་དུ། གོ་མིན་དང་གི་
གཡས་ཕྱགས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་གསར་བརྗེར་ང་ཚོ་ལ་གྱུ་དང་ཆ་སྒྲིབ་པའི་འགས་ཁྱེད་ཆེར་བཏང་
ཏུ། གོ་གྲང་མཉམ་ལས་དང་བཙོ་ཞིང་ལས་འགུལ་ལ་ང་ཚོ་ལ་བྱེད་པའི་སྐབས་ཐུར་བྱེད་ཕྱོག་ཅིག་
བསྐྱེད་པ་རེད། གྲང་གོ་གྲང་ཁུན་དང་ནང་དུ་ཁྱེད་དུ་ཞིན་པའི་མཚན་པའི་གཡས་ཕྱུང་སྐབས་...
འཚལ་རིང་ལྷགས་པ་རྣམས་སྐབས་ཐུན་འདྲིར་སྒྲག་ནས་དཔའ་ཞུམ་ལྟེ། འབྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་
འགོ་ཁྲིད་དཔའ་ཆ་ཐུན་འབྱོར་བྱེད་མི་མང་པར་གོ་མིན་དང་གི་གཡས་ཕྱོགས་པར་ནས་མེད་...
མཐུན་འབྲེག་དང་ཕྱིར་བཞུལ་བྱེད་ཀྱི་འདུག ཚམ་མིག་འདི་ནི་གནས་བབ་དེ་འདྲའི་འོག་དུ་ཁྱིས་
པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། གྲང་གྲང་གོང་ཞི་དང་གོང་དུང་ཆུས་ཐུན་ལས་ཁྱེད་དུས་དེབ་མི་དམངས་...
གཟའ་འཁོར་འདི་དུས་དེབ་ 37 པར་འཁོད་འདུག

ཐག་པཅད་པར་མ་ཟད། ཡིད་ཆེས་ཀྱང་བརྟན་པོར་བྱས་སྟབས། མིག་ལྔའི་གསར་
བརྒྱའི་ལས་ཀར་ཁྱད་པར་མེད་པས་ན། གོ་མིན་དང་(2)ལྟ་དུང་གྲང་ཁན་
དང་གནས་ཡོད་པ་དང་དེའི་བྱེད་སྒྲིལ་དགོས་དོན་ཅི་ཡིན་དང་། གྲང་ཁན་
དང་གནས་ཡོད་པ་དང་དེའི་བྱེད་སྒྲིལ་ན། གོ་མིན་དང་དང་འགལ་རྒྱུ་ཡོང་
རྒྱུ་དང་ཁ་བྲལ་ཡོང་རྒྱུ་ངེས་ཅན་རེད་པས་མས་པའི་དྲི་གས་གནད་འདོན་མཁན་...
ལུང་འདུག

མ་གཞི་གནད་དོན་དེའི་ཐད་དུ་ཕན་ཡོ་གསུམ་རིང་ཡིག་ཐོག་དང་རག་...
ཐོག་གི་འབྲེལ་བཤད་ཏེ་ཅང་མང་པོ་བྱང་ཡོད་མོད། འོན་ཀྱང་མིག་ལྔའི་ཆབ་
སྲིད་ཀྱི་འཕལ་ཚད་བྱེད་པར་དོན་སྤྱོད་ལྟར་ལས་ལྷག་པར་ཡོང་ཆེད་དང་།
གསར་བརྗེ་པ་ནམས་ལྟར་ལས་ལྷག་པར་མཐུན་སྒྲིལ་དམ་པོ་ཡོང་གིང་ཕན་ཚུན་
རྒྱས་མངའ་ཆེ་བ་ཡོང་ཆེད། ང་ཚོས་དུང་གསལ་གསལ་གྱི་ལན་འདི་དག་
རྒྱག་དགོས་པ་འདུག

(གཅིག) ལྷལ་འབངས་གསར་བརྗེ་བྱེད་རྒྱུ་ནི་མ་གཞི་ཀྱང་གོའི་གཉའ་
གནོན་ཚུང་མཁན་གྲལ་རིམ་ཁག་ཐུན་མོང་གི་འཕྲོ་ལམ་ཞིག་ཡིན་མོད། འོན་
ཀྱང་གསར་བརྗེ་འདིའི་བརྒྱུད་རིམ་ནང་གྲལ་རིམ་ཁག་ས་སྐྱོང་དང་ཉིད་ཀྱི་བསམ་
ཁྲོ་གཏོང་ས་རེ་ཡོད་པ་དང་། ལྷག་པར་དམངས་གཙོའི་ཆབ་སྲིད་དོན་སྲུ་
ལག་བརྟར་བྱེད་པའི་དུས་སྐབས་ནང་། ཁོ་ཚོ་ས་སྐྱོང་འཕྲོ་ལམ་འདོད་པའི་ཁོ་ཕན་
རེ་དེ་བས་ཀྱང་ཡོད། གྲལ་རིམ་གྱི་ཁོ་ཕན་མི་འདྲ་བར་བརྟེན། གཉའ་གནོན་
འོག་དུ་དཀར་རྒྱུག་ཆེ་གོས་ཚུང་བའི་བཙོ་གིང་གྲལ་རིམ་ལ་ཁོ་ཚོའི་གྲལ་རིམ་གྱི་
ཁོ་ཕན་དམིགས་སྲུ་བཀར་ནས་རྒྱབ་མཁན་གྲང་ཁན་དང་གིས་འབད་འཕལ་བྱེད་
པ་དང་གདོང་ལེན་བྱེད་པ་ཞིག་དགོས་པ་ནི་སྒྲིལ་མེད་ཡིན། གྲང་ཁན་དང་གིས་
བཙོ་གིང་གྲལ་རིམ་གྱི་ཆེད་དུ་འབད་འཕལ་བྱེད་པ་དང་འབྲེལ་གྲལ་རིམ་དེ་རྒྱལ་
འབངས་གསར་བརྗེའི་ནང་གཞུག་རྒྱུར་ཁྱིད་མྱོན་བྱེད་པ་དེས། གོ་མིན་དང་གིས་